

|      |                                   |                 |
|------|-----------------------------------|-----------------|
| LSZG | WGS-84                            | AD ELEV ft 1411 |
| ARP  | 47° 10' 53" N / 007° 24' 59" E    | —               |
| THR  | 06 47° 10' 49" N / 007° 24' 46" E | 1407            |
|      | 24 47° 11' 01" N / 007° 25' 24" E | 1405            |

Arriving ACFT shall leave the concrete RWY via ASPH TWY A or D, unless otherwise instructed by the TWR and continue taxi to A1 or D1.

Touchdown RWY 24 1-engine ACFT with fixed landing gear

TWY D: MAX wing span: 24 m

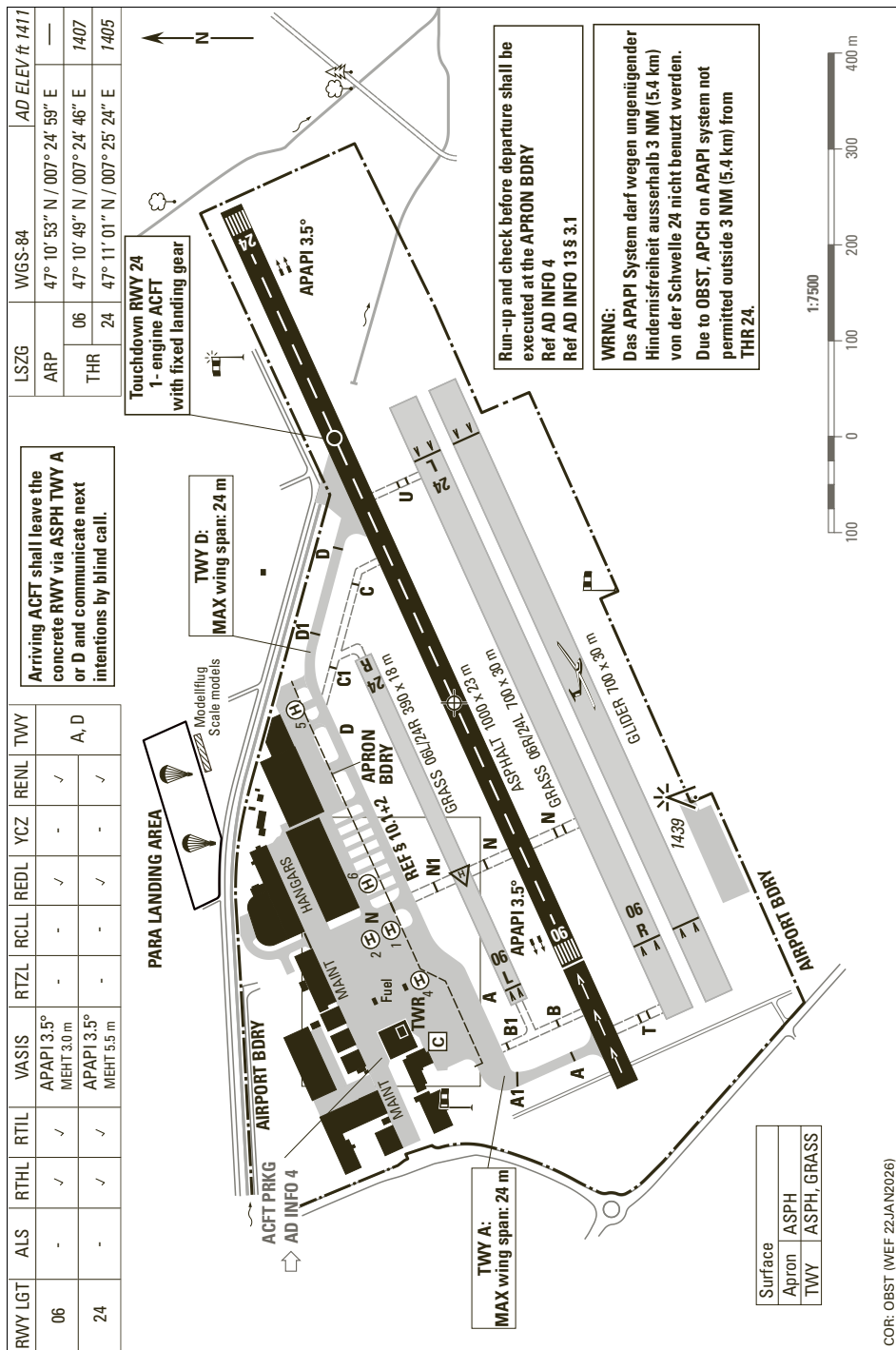
TWY A: MAX wing span: 24 m

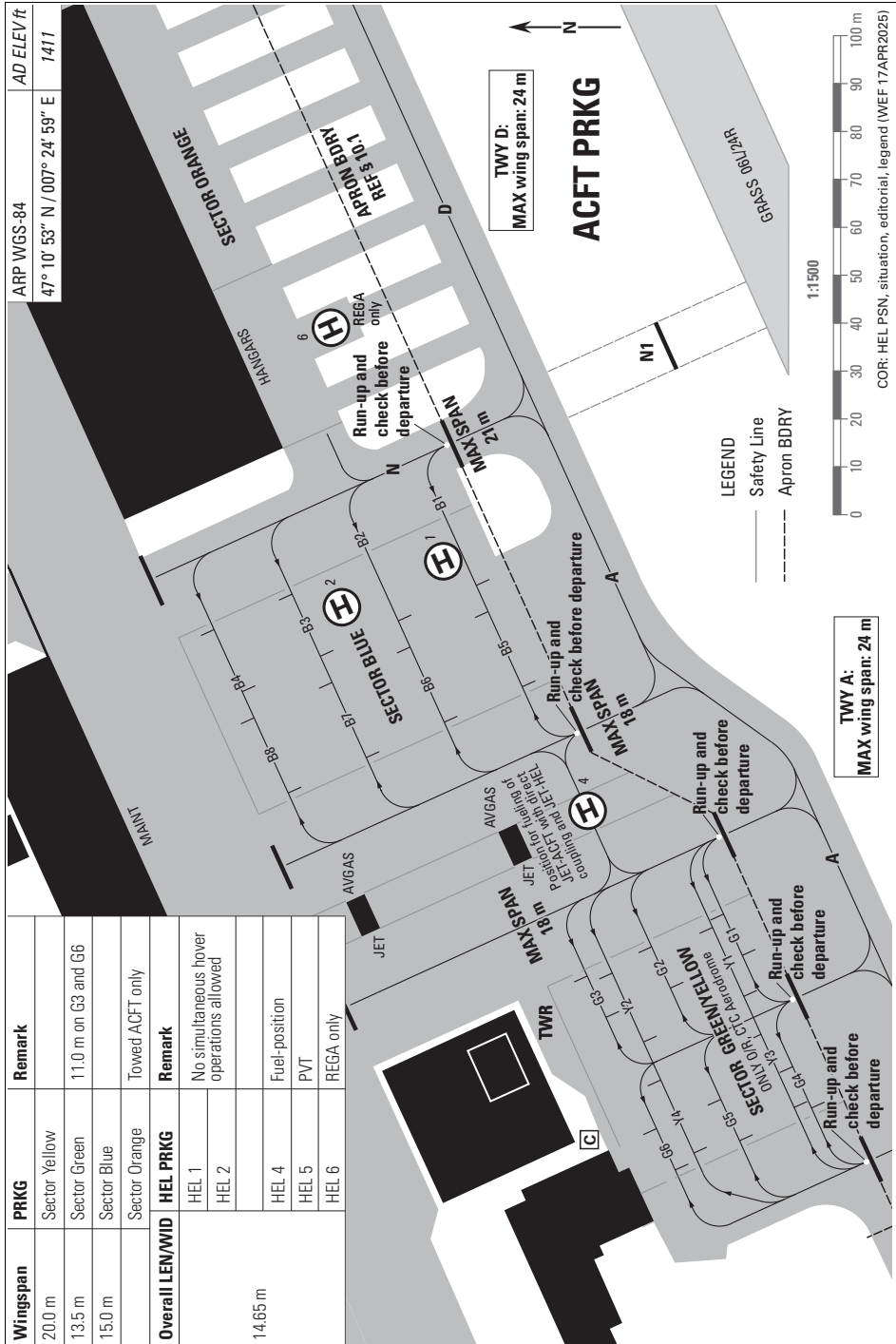
**WRNG:**  
Das APAPI System darf wegen ungenügender Hindernisfreiheit ausserhalb 3 NM (5.4 km) von der Schwelle 24 nicht benutzt werden.  
Due to OBST, APCH on APAPI system not permitted outside 3 NM (5.4 km) from THR 24.

|         |             |
|---------|-------------|
| Surface |             |
| Apron   | ASPH        |
| TWY     | ASPH, GRASS |









ARP WGS-84  
47° 10' 53" N / 007° 24' 59" E  
1411

| Wingspan        | PRKG          | Remark                                   |
|-----------------|---------------|--|
| 20.0 m          | Sector Yellow |  |
| 13.5 m          | Sector Green  | 11.0 m on G3 and G6                      |
| 15.0 m          | Sector Blue   |  |
|                 | Sector Orange | Towed ACFT only                          |
| Overall LEN/WID | HEL PRKG      | Remark                                   |
| 14.65 m         | HEL 1         | No simultaneous hover operations allowed |
|                 | HEL 2         |  |
|                 | HEL 4         | Fuel-position                            |
|                 | HEL 5         | PVT                                      |
|                 | HEL 6         | REGA only                                |

**TWY A:**  
MAX wing span: 24 m

**TWY D:**  
MAX wing span: 24 m



COR: HEL PSN, situation, editorial, legend (WEF 17 APR 2025)

| NR   | RWY BRG<br>TRUE/<br>MAG               | m         | AVBL<br>LEN<br>LDG | AVBL LEN TKOF      |                                       | Oberfläche<br>SFC     | Tragfähigkeit<br>STRENGTH |
|--|---------------------------------------|-----------|--------------------|--------------------|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
|  |                                       |           |                    |                    |                                       |                       |                           |
| 06 <sup>3)</sup>   | 066/062                               | 1000 x 23 | 865                | 955 <sup>1)</sup>  | Line-up TWY<br>ALPHA                  | ASPH                  | PCR<br>120/F/C/X/U        |
|  |                                       |           |                    | 920                | Intersection<br>TWY BRAVO             |                       |                           |
| 24 <sup>3)</sup>   | 246/242                               |           | 1000               | 865 <sup>2)</sup>  | MAX length                            |                       |                           |
|  |                                       |           |                    | 545 <sup>2)</sup>  | Intersection<br>TWY DELTA             |                       |                           |
|  |                                       |           |                    | 470 <sup>2)</sup>  | Intersection<br>TWY<br>CHARLIE        |                       |                           |
| 06 L   | 066/062 L                             |           | 390 x 18           | 375                | 390                                   |                       |                           |
| 24 R   | 246/242 R                             | 390       |                    | 375                |                                       |                       |                           |
| 06 R   | 066/062 R                             | 700 x 30  | 618                | 640                | GRASS                                 | 0.25 MPa              |                           |
| 24 L   | 246/242 L                             |           | 640                | 618                |                                       |                       |                           |
| 06 GLD   | 066/062                               | 700 x 30  | 618                | 640                | GRASS                                 | 0.25 MPa              |                           |
| 24 GLD   | 246/242                               |           | 640                | 618                |                                       |                       |                           |
|  | VAR (25.5):<br>4° E                   |           |                    | → VFR AGA 3-0, § 3 |                                       | → VFR<br>AGA 3-0, § 2 |                           |
| <p>1) MAX 980 m mit Benützung der Startverlängerung von 25 m, infolge Kriterien des Pistenbezugscode<br/>MAX 980 m with use of 25 m take-off run extension, due to runway code number criteria</p> <p>2) Die verfügbaren Startdistanzen RWY 24 sind für VFR Operationen wegen OBST (Strasse) im Abflugbereich um 115 m reduziert. Die TORA Angabe auf dem entsprechenden "intersection TKOF" Schild (TWY D) ist nicht zu beachten.<br/>AVBL TKOF lengths RWY 24 are reduced by 115 m for VFR operations, due to OBST (Highway) in DEP area. Disregard remaining TORA value indicated on intersection TKOF sign (TWY D).</p> <p>3) Reduzierte Mindestabstände zwischen Luftfahrzeugen, die dieselbe Landebahn benutzen, können von der Flugsicherung auf der Landebahn 24 angewendet werden.<br/>Reduced separation minima between aircraft using the same runway may be applied by ATC on runway 24.</p> |                                       |           |                    |                    |                                       |                       |                           |
| 1  | Flugplatz:<br>Öffentlich              |           |                    | 1                  | Aerodrome:<br>Public                  |                       |                           |
| 2  | Lage:<br>1,5 km 130° GEO Grenchen     |           |                    | 2                  | Location:<br>0.8 NM 130° GEO Grenchen |                       |                           |
| 3  | Flugplatzbezugstemperatur:<br>24,0° C |           |                    | 3                  | AD reference temperature:<br>24.0° C  |                       |                           |

|   |   |
|---|---|
| <p>4 AD Betriebszeiten:</p> <p>1. JAN-DEC: 0800 LT-HRH<br/>MAX 2100 LT<br/>(HRH → <b>VFRM RAC</b>)<br/>AD OPN Mittwoch bis 2000 LT<br/>Übrige Zeiten: Anfrage an<br/>Flughafenbehörde bis 1600 LT.</p> <p>2. Nachtflüge:<br/>- PPR TEL Nr: +41 (0) 32 396 96 96.<br/>- Restriktion: nur outer Circuits.</p>   | <p>4 AD OPR hours:</p> <p>1. JAN-DEC: 0800 LT-HRH<br/>MAX 2100 LT<br/>(HRH → <b>VFRM RAC</b>)<br/>WED AD OPN till 2000 LT<br/>Outside OPR HR O/R - 1600 LT</p> <p>2. Night flights:<br/>- PPR TEL Nr: +41 (0) 32 396 96 96.<br/>- Restrictions: AD outer Circuits only.</p>   |
| <p>5 Flugplatz-Halter:<br/>Regionalfugplatz Jura-Grenchen AG<br/><b>2540 Grenchen</b></p>   | <p>5 AD Operator:<br/>Regionalfugplatz Jura-Grenchen AG<br/><b>2540 Grenchen</b></p>  |
| <p>6 AFTN: LSZGYDYX</p>   | <p>6 AFTN: LSZGYDYX</p>   |
| <p>7 TEL Nr.: +41 (0) 32 396 96 96<br/>ATIS: +41 (0) 43 488 19 54</p> <p>E-Mail: office@airport-grenchen.ch<br/>Internet: www.airport-grenchen.ch</p>   | <p>7 TEL NR: +41 (0) 32 396 96 96<br/>ATIS: +41 (0) 43 488 19 54</p> <p>E-mail: office@airport-grenchen.ch<br/>Internet: www.airport-grenchen.ch</p>  |
| <p>8 Bodendienste:<br/>Hangar, grosse Reparaturen an Luftfahrzeugen und kleinere Reparaturen an Triebwerken für ACFT bis 5700 kg<br/>AVGAS 100LL, JET A1,<br/>Ölsorten 80/100/15W50<br/>Feuerbekämpfungsmittel:<br/>- Kategorie 1<br/>- höhere Kategorie für den gewerblichen Verkehr: O/R 3 HR vor ETA/ETD</p> <p>Transport:<br/>Mietfahrzeug O/R;<br/>Tel:+41 (0)32 396 96 96</p> | <p>8 Ground services:<br/>Hangar, major aircraft repairs and minor engine repairs for ACFT up to 5700 kg</p> <p>AVGAS 100LL, JET A1,<br/>oil grades 80/100/15W50<br/>Fire protection:<br/>- Category 1<br/>- higher category for commercial flight:<br/>O/R 3 HR before ETA/ETD</p> <p>Transportation:<br/>Rental Car O/R;<br/>Tel: +41 (0)32 396 96 96</p> |
| <p>9 Zoll:</p> <p>- Während AD Betriebszeiten,<br/>Zolldokumente<br/>siehe: <a href="https://zollform.airport-grenchen.ch">https://zollform.airport-grenchen.ch</a></p> <p>- Mit Handelswaren O/R:<br/>(Zollamt: Bern<br/>TEL +41 (0) 58 462 68 69)</p>   | <p>9 Customs:</p> <p>- During AD OPR hours,<br/>customs documents<br/>see: <a href="https://zollform.airport-grenchen.ch">https://zollform.airport-grenchen.ch</a></p> <p>- Declaring goods O/R:<br/>(CUST-Office: Bern<br/>TEL +41 (0) 58 462 68 69)</p>   |
| <p>10 Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:</p>  | <p>10 Local flying restrictions and remarks:</p>  |
| <p>10.1 <b>Allgemeines</b><br/>Das Rollen ausserhalb der ATS BDRY Linie erfolgt nach Ermessen des Luftfahrzeugführers.<br/>Es wird kein Flugverkehrkontrolldienst angeboten.<br/>Der TWR/GND erteilt Flugplatz- und Fluginformationsdienst so weit wie möglich.</p>   | <p>10.1 <b>General</b><br/>Taxiing outside ATS Boundary Line is at PIC's discretion.<br/><br/>No ATC service is provided.<br/><br/>TWR/GND will issue FIS as far as is practicable.</p>   |

|      |   |      |   |
|------|---|------|---|
| 10   | Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen ( <i>Fortsetzung</i> )  | 10   | Local flying restrictions and remarks ( <i>continued</i> )  |
| 10.2 | <p><b>Zuständigkeitsbereich</b></p> <p>Die genaue Abgrenzung des Zuständigkeitsbereiches zwischen Airport (APRON) und ATS Grenze ist ersichtlich auf den Karten LSZG AD INFO 1 und LSZG AD INFO 2.</p> <p>Parking sector Green/Yellow zugewiesen über TWR/GND bei aktiver CTR.</p>  | 10.2 | <p><b>Area of responsibility</b></p> <p>The exact responsibility boundary between Airport (APRON) and ATS is shown on the charts LSZG AD INFO 1 and LSZG AD INFO 2.</p> <p>Sector Green/Yellow only O/R CTC TWR/GND during active CTR.</p>  |
| 10.3 | <p><b>Verfahren für ankommende/abfliegende Luftfahrzeuge</b></p> <p>Für IFR-Schulungsflüge wird 1 Anflug gewährt, nachfolgende Anflüge gemäss ATC.</p> <p>Ankommende Luftfahrzeuge verlassen die RWY 06/24 ausschliesslich via TWY A or D, sofern keine andere Instruktion erfolgt, und rollen bis A1 oder D1.</p> <p>Bei Anweisung die Piste über B, C oder N zu verlassen, ist RWY 06L/24R zu kreuzen und bei B1, C1 oder N1 zu stoppen.</p> <p>Das weitere Rollen folgt auf entsprechende Instruktion durch TWR/GND bei aktiver CTR. Rollen ausserhalb der ATS responsibility boundary erfolgt auf eigenes Ermessen.</p> <p>In bestimmten Fällen kommen für die endgültige Parkposition Einweiser zum Einsatz.</p> <p>Abfliegende Luftfahrzeuge verlassen den Standplatz gemäss Instruktion von TWR/GND, bei aktiver CTR.</p> <p>Rollen ausserhalb der ATS responsibility Linie erfolgt auf eigenes Ermessen.</p> <p>Wenn die RMZ aktiv ist, rollen ankommende oder abfliegende Luftfahrzeuge nach eigenem Ermessen.</p> <p><b>CTR aktiv:</b><br/> Einmotorige Flugzeuge werden ab folgenden Pistenkreuzungen (Rollhalte) als abflugbereit betrachtet (TORA siehe AD INFO 5):<br/> RWY 06: Rollhalt A und B<br/> RWY 24: Rollhalt D und C<br/> Falls ein Zurückrollen auf der Piste notwendig ist (Leistung / Lärmverminderung) muss der Kommandant dies am Rollhaltepunkt während seiner Abflugbereitschaftsmeldung mitteilen, z.B. "abflugbereit, erbitte Zurückrollen")</p> | 10.3 | <p><b>Procedure for arriving/departing ACFT</b></p> <p>For IFR training FLTs, 1 APCH is granted, succeeding APCH are subject to ATC.</p> <p>Arriving ACFT shall leave the RWY 06/24 only via TWY A or D, unless otherwise instructed and continue taxiing up to A1 or D1.</p> <p>When instructed to vacate via B, C or N cross RWY 06L/24R and hold at B1, C1 or N1.</p> <p>Further taxiing only as instructed by TWR/GND when CTR is active. Movements outside the ATS responsibility boundary is at pilots discretion.</p> <p>In certain cases, final guidance will be provided by an aircraft marshaller.</p> <p>Departing ACFT shall taxi from the parking position as instructed by TWR/GND, if CTR active.</p> <p>Movements outside the ATS responsibility boundary is at pilots discretion.</p> <p>When RMZ is active, arriving and departing aircraft must taxi at their own discretion.</p> <p><b>CTR active:</b><br/> Single engine aircraft are considered to depart from the following intersections (TORA see AD INFO 5):<br/> RWY 06: Intersections A and B<br/> RWY 24: Intersections D and C<br/> If a backtrack is needed (performance / noise abatement) PIC shall advise ATC at the holding point during his ready for departure message, i.e. "ready for departure, request backtrack")</p> |

|      |   |      |   |
|------|---|------|---|
| 10   | Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen ( <i>Fortsetzung</i> )  | 10   | Local flying restrictions and remarks ( <i>continued</i> )  |
| 10.4 | Das Mithören ausserhalb der ATS responsibility boundary auf TWR FREQ ist empfohlen.<br>(-> AD INFO 2).  | 10.4 | MNT of TWR FREQ is recommended outside of the ATS responsibility boundary.<br>(-> AD INFO 2).   |
| 10.5 | Standzeiten von mehr als 12 HR müssen dem Flughafen unmittelbar nach der Landung gemeldet werden, um den entsprechenden Standplatz zuzuteilen.  | 10.5 | Ground times of more than 12 HR have to be reported to the airport just after landing in order to allocate the corresponding stand.   |
| 10.6 | <b>Signalwesten</b><br>Personen, die sich auf der Bewegungsfläche (ausgenommen Segelfluggelände) aufhalten, müssen eine Signalweste gemäss EN ISO 20471 Standard tragen. Ausgenommen sind Passagiere in Begleitung.   | 10.6 | <b>High visibility jackets</b><br>All persons on the movement area (except glider field) must wear a high-visibility safety jacket, which complies with EN ISO 20471 standard.<br>EXC accompanied passengers.   |
| 10.7 | Gleichzeitige Bewegungen zwischen den Graspisten 06L/24R oder FATO oder 06R/24L und der Hartbelagpiste sowie zwischen RWY 06R/24L und der Segelfluggpiste sind nicht gestattet.   | 10.7 | Simultaneous operations between the Grass RWYs 06L/24R or FATO or 06R/24L and the concrete RWY, and also between the RWY 06R/24L and the glider RWY are not permitted.  |
| 10.8 | Sperrzeiten für bezeichnete Aktivitäten im Flughafenbereich (CTR/RMZ)<br><br>- Platzrunden, Ziellandeübungen<br>MON-SAT: vor 0800LT,<br>1215-1345LT, nach 2000LT.<br>SUN + HOL: vor 1030LT,<br>1215-1345LT, nach 1700LT.<br>Karfreitag, Ostersonntag, Maria Himmelfahrt, Pfingstsonntag, Fronleichnam, Auffahrt, Allerheiligen.<br><br>- Schleppflüge<br>MON-SAT: vor 0800LT,<br>1215-1345LT, nach 2000LT.<br>SUN + HOL: vor 1030LT,<br>1215-1345LT, nach 1700LT.<br>Ausnahme Rückschlepp von Segelflugzeugen.<br>Karfreitag, Ostersonntag, Pfingstsonntag.<br><br>keine Schleppflüge zu<br>Schulungszwecken: Maria Himmelfahrt, Fronleichnam, Auffahrt, Allerheiligen. | 10.8 | Blocking times for specified activities within the airport area (CTR/RMZ)<br><br>- Circuits and target landing exercises<br>MON-SAT: before 0800LT,<br>1215-1345LT, after 2000LT.<br>SUN+ HOL: before 1030LT,<br>1215-1345LT, after 1700LT.<br>Good Friday, Easter Sunday, Ascension Day, Whitsunday, Corpus Christi, Assumption, All Saints Day.<br><br>- Glider towing<br>MON-SAT: before 0800LT,<br>1215-1345LT, after 2000LT.<br>SUN + HOL: before 1030LT,<br>1215-1345LT, after 1700LT.<br>excl. glider return by towplane.<br><br>Good Friday, Easter Sunday, Whitsunday.<br>TRNG for glider towing prohibited on, Ascension Day, Corpus Christi, Assumption, All Saints Day. |

|  |  |
|--|--|
| <p>10 Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>)</p> <p>- Motorkunstflug<br/>MON-FRI: vor 0800LT, 1215-1345LT, nach 1900LT.<br/>SAT: vor 0900LT, 1215LT-1500LT, nach 1800LT.<br/>SUN + HOL: vor 1500LT, nach 1700LT.<br/>Karfreitag, Ostersonntag, Pfingstsonntag.</p> <p>keine Schul- TRNG-Flüge: Maria Himmelfahrt, Fronleichnam, Auffahrt, Allerheiligen.</p> <p>- Flüge zum Absetzen von Fallschirmspringern<br/>MON-SAT: vor 0800LT, 1200-1345LT, nach 2000LT.<br/>SUN + HOL: vor 1030LT, 1200-1345LT, nach 1900LT.<br/>Karfreitag, Ostersonntag, Pfingstsonntag.</p> <p>MAX 6 Absetzflüge pro Tag erlaubt: Maria Himmelfahrt, Fronleichnam, Auffahrt, Allerheiligen.</p> <p>HOL mit gleichen Restriktionen wie SUN: 1. August.</p> | <p>10 Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>)</p> <p>- Aerobatics with powered aircraft<br/>MON-FRI: before 0800LT, 1215-1345LT, after 1900LT.<br/>SAT: before 0900LT, 1215LT-1500LT, after 1800LT.<br/>SUN + HOL: before 1500LT, after 1700LT.<br/>Good Friday, Easter Sunday, Whitsunday.</p> <p>No school and TRNG Flights: Ascension Day, Corpus Christi, Assumption, All Saints Day.</p> <p>- Flights for Parachute dropping operations<br/>MON-SAT: before 0800LT, 1200-1345LT, after 2000LT.<br/>SUN + HOL: before 1030LT, 1200-1345LT, after 1900LT.<br/>Good Friday, Easter Sunday, Whitsunday.</p> <p>MAX of 6 FLT's daily permitted on Ascension Day, Corpus Christi, Assumption, All Saints Day.</p> <p>HOL with same restrictions as SUN: 1st of August.</p> |
| <p>10.9 <b>AD an folgenden Feiertagen geschlossen:</b><br/>DEC 25, DEC 26, JAN 01</p>  | <p>10.9 <b>AD CLSD on following HOL:</b><br/>DEC 25, DEC 26, JAN 01</p>  |
| <p>10.10 Schleppflüge sind am Karfreitag, Ostersonntag und Pfingstsonntag untersagt. Schleppflüge zu Schulungszwecken sind an Auffahrt, Fronleichnam, Maria Himmelfahrt und Allerheiligen untersagt.</p>   | <p>10.10 Glider towing is prohibited on Good FRI, Easter Sunday and Whitsunday. Glider towing for instruction purposes are prohibited on Ascension Day, Corpus Christi, Assumption and All Saints' Day.</p>  |
| <p>10.11 Fallschirmspringerflüge sind am Karfreitag, Ostersonntag und Pfingstsonntag untersagt. An Auffahrt, Fronleichnam, Maria Himmelfahrt und Allerheiligen sind pro Tag MAX 6 Flüge gestattet.</p>   | <p>10.11 Parajumping flights are prohibited on Good FRI, Easter Sunday and Whitsunday. MAX 6 flights daily are permitted on Ascension Day, Corpus Christi, Assumption and All Saints' Day.</p>   |

|   |  |
|---|--|
| <p>10 Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>)</p>  | <p>10 Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>)</p>   |
| <p>10.12 <b>HEL-Verfahren</b></p>   | <p>10.12 <b>HEL procedures</b></p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kein simultaner Flugbetrieb auf H1 und H2.</li> <li>- Der An- oder Abflug erfolgt über die publizierten Meldepunkte oder HEL-Routen.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- No simultaneous flight operations on H1 and H2.</li> <li>- Approach or departure should be carried out via the published reporting points or HEL routes.</li> </ul>   |
| <p>Anflugrouten:<br/> HE – Lefthand Downwind- Final (RWY 06)<br/> HE – Final (RWY 24)<br/> HW – Final (RWY 06)<br/> HW – Righthand downwind – Final (RWY24)</p>   | <p>Arrival routes:<br/> HE –Lefthand Downwind- Final (RWY 06)<br/> HE – Final (RWY 24)<br/> HW – Final (RWY 06)<br/> HW –Righthand downwind – Final (RWY24)</p>  |
| <p>Abflugrouten:<br/> RWY end dct HE (RWY 06)<br/> Right turn out – HE (RWY24)<br/> Left turn out – HW (RWY 06)<br/> Dct HW (RWY 24)</p>  | <p>Departure routes:<br/> RWY end dct HE (RWY 06)<br/> Right turn out – HE (RWY24)<br/> Left turn out – HW (RWY 06)<br/> Dct HW (RWY 24)</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grundsätzlich wird für Start und Landung via FATO, situiert auf Grass RWY 06L/24R oder ASPH RWY operiert.</li> <li>- Das Überfliegen von Gebäuden auf dem Flugplatz ist untersagt;</li> <li>- Den Standplatz erreicht man mit "air-taxiing" via TWY N;</li> <li>- Betanken für Helikopter ohne Fahrwerk airtaxi auf H4.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- In principle, TKOF and LDG operations are made via FATO located on Grass RWY 06L/24R or ASPH RWY.</li> <li>- Over-flying buildings at the aerodrome is prohibited;</li> <li>- Air-taxi via TWY N to reach the stand;</li> <li>- Fuel for HEL without landing gear airtaxi to H4.</li> </ul> |

|      |  |      |   |
|------|--|------|---|
| 11   | <b>ATS:</b>  | 11   | <b>ATS:</b>   |
| 11.1 | <b>CTR</b><br>TWR: TWR HX<br>EN<br>EN und GE für den nichtkommerziellen<br>VFR Verkehr<br>REF AD INFO 1 und 2<br>ATIS: H24<br>GND: HX<br>GLD: HX | 11.1 | <b>CTR</b><br>TWR: TWR HX<br>EN<br>EN and GE for non-commercial VFR TFC<br><br>REF AD INFO 1 und 2<br>ATIS: H24<br>GND: HX<br>GLD: HX |
| 11.2 | <b>RMZ</b><br>"RMZ" HX En<br>REF AD INFO 3 und 4<br>ATIS H24   | 11.2 | <b>RMZ</b><br>"RMZ" HX En<br>REF AD INFO 3 and 4<br>ATIS H24  |
| 12   | Handkorrekturen:<br><br>NIL  | 12   | Hand corrections:<br><br>NIL  |

**BESONDERE BESTIMMUNGEN  
FÜR DIE KONTROLLZONE (CTR)****1 CTR**

- 1.1 Der Einflug in die CTR Grenchen zur Landung und der Ausflug haben über die in der VAC Grenchen festgelegten Flugwege und Meldepunkte oder nach Instruktion des TWR zu erfolgen.
- 1.2 Nach dem Start soll der Steigflug kontinuierlich fortgesetzt werden.
- 1.3 In den aktiven Segelflugssektor (LSR83) darf nicht eingeflogen werden. Der Status wird über das ATIS ausgestrahlt.
- 1.4 CTN: Segelflug-, Fallschirm-, und Akrobatikbetrieb auch über der CTR.
- 1.5 Die erforderliche Bewilligung für Luftfahrzeuge **ohne Bordradiotelephonanlage** ist vor dem Start telefonisch +41 (0) 32 396 96 00 beim TWR einzuholen.  
Die **Signalgebung** erfolgt vom TWR aus.

**2 Funkausfallverfahren für:****2.1 Anflugverkehr:**

- Transponder 7600 einstellen.
- Vor der Freigabe des Einfluges in die CTR:
- Nicht in die CTR einfliegen und auf dem Ausweichflugplatz landen.

Nach Erhalt der Freigabe zum Einfliegen in die CTR:

- Anflug weiterführen;
- auf Lichtsignale des TWR achten;
- auf der in Betrieb stehenden Piste landen.

**2.2 Abflugverkehr:**

Vor dem Start:

- Zurück zum Standplatz via TWY;
- Lichtsignale beachten.

Nach dem Start:

- Transponder 7600 einstellen;
- CTR entsprechend der erhaltenen Freigabe verlassen.

**SPECIAL REGULATIONS  
FOR CONTROL ZONE (CTR)****1 CTR**

- 1.1 Aircraft entering for landing or leaving Grenchen CTR shall proceed via the established routes and reporting points as shown on the Grenchen VAC or according to instructions by TWR.
- 1.2 After TKOF, the climb is to be continued continuously.
- 1.3 It is not permitted to enter the glider sector (LSR83), if activated. The status will be broadcast by ATIS.
- 1.4 CTN: Glider, Parajump and aerobatic activities also above the CTR.
- 1.5 Authorization required for aircraft **not carrying RTF-equipment** shall be requested by telephone +41(0) 32 396 96 00 from the TWR prior to TKOF.  
**Signals** will be given by the TWR.

**2 Radio failure procedure for:****2.1 Arrival traffic:**

- Set transponder on 7600.
- Before cleared to enter CTR:
- Do not enter CTR and land on alternate AD.

After entry clearance into CTR is received:

- Continue approach;
- Look out for light signals from TWR;
- Land on RWY in use.

**2.2 Departure traffic:**

Before take-off:

- Return to ACFT stand via TWY;
- Look out for light signals from TWR.

After take-off:

- Set transponder on 7600;
- Leave CTR according to clearance.

| <b>BESONDERE BESTIMMUNGEN<br/>FÜR DIE RADIO MANDATORY ZONE<br/>(RMZ)</b>   | <b>SPECIAL REGULATIONS FOR THE<br/>RADIO MANDATORY ZONE<br/>(RMZ)</b>   |
|--|---|
| <p><b>1 RMZ</b></p> <p>Die RMZ ermöglicht IFR An - und Abflüge zum und vom unkontrollierten Flugplatz.<br/>Es gelten die Regeln der Luftraumklasse G. Innerhalb der RMZ gilt MAX IAS 140kt.</p>  | <p><b>1 RMZ</b></p> <p>The RMZ allows IFR Arrivals and Departures to and from the uncontrolled Airport.<br/>The rules for airspace class G apply. MAX IAS 140kt within RMZ.</p>   |
| <p>1.1 RMZ aktive HX, normalerweise von 1700 - 0900 LT.</p>  | <p>1.1 RMZ active HX normally 1700 - 0900 LT.</p>   |
| <p>1.2 Der aktuelle Luftraumstatus wird auf dem ATIS Grenchen übermittelt und das Abhören ist obligatorisch. Ist ATIS nicht verfügbar, erteilt «Grenchen Aerodrome» beschränkte Informationen auf Anfrage.</p>   | <p>1.2 Listening of ATIS Grenchen is mandatory, the airspace type will be broadcasted.<br/>If ATIS unserviceable, «Grenchen Aerodrome» will issue limited information on request.</p>   |
| <p>1.3 Funktionstüchtige Funkgeräte sind mitzuführen. Alle Besatzungen gewährleisten jederzeit Zweiwegkommunikation auf der RMZ Frequenz.</p>  | <p>1.3 Properly functioning radio equipment must be carried. All Crews always grant two way communication on RMZ frequency.</p>   |
| <p>1.4 Flugbewegungen in der RMZ:<br/>Blindübermittlungen müssen in englischer Sprache abgesetzt werden für:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Absichten</li> <li>- Änderungen der Flughöhe und Flugrichtung.</li> <li>- Beginn von Gegenanflug / Queranflug und Endanflug von RWY 06 oder RWY 24.</li> </ul>                                   | <p>1.4 Flight movements in RMZ<br/>Blind calls shall be made in English:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- for intentions</li> <li>- for changes in altitude and direction.</li> <li>- reports begin of Downwind / Base and Final of RWY 06 or RWY 24.</li> </ul>  |
| <p>1.5 Simultane Starts und Landungen sind nicht gestattet zwischen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Graspisten 06L/24R inkl. FATO oder 06R/24L und der Hartbelagpiste.</li> <li>- 06R/24L und der Segelfluggpiste.</li> </ul>  | <p>1.5 Simultaneous movements are not permitted between:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the grass runways 06L/24R incl. FATO or 06R/24L and the concrete runway.</li> <li>- 06R/24L and the glider strip.</li> </ul>  |
| <p><b>2 VFR Anflüge</b></p>  | <p><b>2 VFR Approaches</b></p>  |
| <p>2.1 Ein Erstaufruf muss 5 Minuten vor dem Einflug in die RMZ erfolgen.<br/>Die Blindübermittlung enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bezeichnung der aufzurufenden Station;</li> <li>- Rufzeichen;</li> <li>- Luftfahrzeugtyp;</li> <li>- Position;</li> <li>- Flugfläche oder Höhe;</li> <li>- Die Absicht der Besatzung.</li> </ul> | <p>2.1 Initial radio contact must take place 5 minutes prior entering RMZ.<br/>This blind call shall contain:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The designator of the station being called;</li> <li>- Call sign;</li> <li>- Type of aircraft;</li> <li>- Position;</li> <li>- Flight level or altitude;</li> <li>- The intention of the flight crew.</li> </ul> |

- |  |  |
|--|--|
| <p>2.2 Aufgrund der erhöhten Kollisionsgefahr zwischen IFR und VFR beim Einflugpunkt "E", soll dieser durch den VFR-Verkehr gemieden werden.</p> <p>2.3 Das Verlassen der Piste muss mit der Blindübermittlung "runway vacated" gemeldet werden.</p> <p>2.4 Die Besatzung muss den Flugplan über die Tel Nummer 0800 437 837 "0800 IFR VFR" schliessen.</p> <p><b>3 VFR Abflüge</b></p> <p>3.1 "Check before departure" und "engine check" vor dem Abflug müssen auf den dafür vorgesehenen Position (siehe AD INFO 1 und 2) durchgeführt werden.</p> <p>3.2 Night VFR bedarf PPR und ist auf die äussere Platzrunde beschränkt.</p> <p><b>4 Pistenbeleuchtung und visuelle Anflughilfe für ASPH RWY 06/24:</b><br/>Drücken der Sprechaste des auf die Frequenz 120.105 MHz eingestellten Flugfunkgerätes.</p> | <p>2.2 Due to the higher risk of collisions between IFR and VFR traffic at entry point "E", this point should be avoided by VFR traffic.</p> <p>2.3 Leaving the runway shall be reported with blind call "runway vacated".</p> <p>2.4 The crew shall close the flight plan by calling 0800 437 837 "0800 IFR VFR".</p> <p><b>3 VFR Departures</b></p> <p>3.1 "Engine run-up" and "check before departure" shall be executed on the apron at the designated run-up positions as per AD chart INFO page 1 and GND Movement Chart on page 2.</p> <p>3.2 Night VFR is subject to PPR and restricted to outer circuit only.</p> <p><b>4 Runway lighting and visual approach slope indicator for ASPH RWY 06/24:</b><br/>Activate push-to-talk button on FREQ 120.105 MHz.</p> |
|--|--|

| PTT *         | RTHL     | RTIL      | REDL & RENL | APAPI    | Intensität (%) | Intensität |
|---------------|----------|-----------|-------------|----------|----------------|------------|
| 7 Mal / Times | Ja / Yes | Ja / Yes  | Ja / Yes    | Ja / Yes | 100            | LIH        |
| 5 Mal / Times | Ja / Yes | Nein / No | Ja / Yes    | Ja / Yes | 30             | LIM        |
| 3 Mal / Times | Ja / Yes | Nein / No | Ja / Yes    | Ja / Yes | 3              | LIL        |

\* Push to Talk

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>5 Funkausfallverfahren für:</b></p> <p><b>5.1 Anflugverkehr:</b><br/>Transponder 7600 einstellen.<br/>Vor dem Einflug in die RMZ:<br/>- Nicht in die RMZ einfliegen und auf dem Ausweichflugplatz landen.<br/>Nach dem Einfliegen in die RMZ:<br/>- Anflug weiterführen;<br/>- auf der in Betrieb stehenden Piste landen.</p> <p><b>5.2 Abflugverkehr:</b><br/>Vor dem Start:<br/>- Zurück zum Standplatz via TWY;<br/>Nach dem Start:<br/>- Transponder 7600 einstellen.<br/>- RMZ entsprechend der kommunizierten Ausflughilfe verlassen.</p> | <p><b>5 Radio failure procedure for:</b></p> <p><b>5.1 Arrival traffic:</b><br/>Set transponder on 7600.<br/>Before entering RMZ:<br/>- Do not enter RMZ and land on alternate AD.<br/>After entering RMZ:<br/>- Continue approach;<br/>- Land on RWY in use.</p> <p><b>5.2 Departure traffic:</b><br/>Before take-off:<br/>- Return to ACFT stand via TWY.<br/>After take-off:<br/>- Set transponder on 7600;<br/>- Leave RMZ according to the communicated route.</p> |
|---|---|